

Donem exemple

Les consultes populars que a nivell municipal s'estan organitzant arreu del país han de comptar amb la nostra presència i participació més actives. La nostra aportació ha de ser treballar per aconseguir una àmplia participació que legítimi aquest exercici democràtic que se celebrarà a centenars de localitats. I si bé el sentit del nostre vot no pot ser altre que un Sí rotund, cívic, serè i alhora entusiasta, també ens cal posar de manifest que l'exercici del dret a decidir és l'expressió natural i exemplar d'aquelles societats veritablement democràtiques.



Joan Puigcercós,
president d'Esquerra


esquerra



CONSULTA SOBRE LA INDEPENDÈNCIA DE CATALUNYA
FEM UN PAS ENDAVANT
VOTA SÍ.


esquerra

Mayar ixessa ad nefren (ad nentaxeb)?

Minzi iwdan izeddyen di Katalunya, mani-s mma nekk-id, yar-ney l'heqq ad nexdar man waqqan minzi ya teqqen tmurt-ney ak Spanya. Yar-ney l'heqq ad nexdar mani iya irah wagra itwaggen s tzemmar n imezday ikatalanen. Nrezu ad irah di wesdal n umeddur n ikatalanen d tmurt-nsen.

Ura d ccek tzemmed ad tinid awal-nnek di manaya!

Mux/mammec ya nentaxeb?

Marra wenni i sejjlen di lbaladiya izemmar ad intaxeb. Talyutin (isem, numiru, tazeddiyt-nnek/nnem ur tyimin ula deg ij j n wekkan.

Ixessa ad nsemmel i yewdan itbeddan x untaxeb (taṭeblat n untaxeb) takarḍa n tzeddiyt taneṣlit, niy d upaspur, niy d ccahada n usejjel di temdint. Landris n tzeddiyt-ney ixessa ad tettiri di temdint mani illa umcawar. Mara landris i yar-ney imṣebḍa x wenni i yurin di tkarḍa, ixessa ad nesemmel ccahada n tzeddiyt n lbaladiya. Ccahada-ya ticcen-tt baḥel, deg umkan.

POR QUÉ VOTAR?

Porque las personas que vivimos en Cataluña, sea el que sea nuestro origen, tenemos el derecho a decidir cuál es la vinculación que queremos mantener con el estado español. Tenemos el derecho a decidir si los recursos que se generan con el esfuerzo de los ciudadanos que viven en Cataluña tienen que ser invertidos en la mejora de las prestaciones sociales de nuestro país y en la mejora de las infraestructuras que nos hacen falta.

TU TAMBIÉN DECIDES!

CÓMO VOTAR?

Qualquier persona que este empadronada en el municipio podrá votar. Tus datos no quedaran registrados en ninguna parte. Tendrás que mostrar en la mesa electoral el original del DNI, el Pasaporte, la tarjeta de residencia, (NIE) o el certificado de inscripción en el registro comunitario, con la dirección del municipio dónde se realice la consulta. Si no consta esta dirección, tendrás que acreditar tu residencia con el certificado o el volante de empadronamiento o de convivencia que expide el Ayuntamiento. El volante es gratuito y te lo expidiran en el acto.

DE CE SĂ VOTEZ?

Fiindcă persoanele care locuim în Catalonia, indiferent de locul în care ne-am născut, avem dreptul de a decide ce tip de legătură dorim să avem cu Statul spaniol. Avem dreptul de a decide dacă dorim ca resursele care se produc cu efortul cetățenilor care locuiesc în Catalonia trebuie investite în îmbunătățirea ajutorului social din țara noastră și în îmbunătățirea unor infrastructuri care nu ne sunt necesare.

ȘI TU DECIZI!

¿CUM SĂ VOTEZ?

Va putea vota orice persoană înscrisă la recensământul municipiului. Datele tale nu vor rămâne înregistrate nicăieri. Va trebui să arăți la masa electorală Cartea de Identitate, pașaportul, cardul de rezidență (NIE) sau certificatul de înscriere în registrul comunitar în original, cu adresa municipiului în care se realizează sondajul. În cazul în care nu figurează această adresă pe documentele tale, va trebui să demonstrezi locul de reședință cu certificatul sau foaia de înscriere la recensământ sau de conviețuire pe care o eliberează la Primărie. Acest certificat este gratuit și se eliberează pe loc.

WHY VOTE?

Because wherever we come from, everyone who lives in Catalonia has the right to decide what kind of relationship we want with the Spanish state. We have the right to decide if the wealth created by the work of all the citizens of Catalonia should be invested in improving the social benefits of our country and the better infrastructures that we need.

IT'S YOUR TURN TO DECIDE!

HOW CAN I VOTE?

Everyone whose name is on the municipal register ('padr') can vote. Your details will not be recorded anywhere when you vote. Just show the Electoral Table the original of your Spanish ID card (DNI), your passport, your foreign resident's ID card (NIE) or your EU citizens register certificate with an address in the town where the referendum is being held. If your identification does not show this address, you will need to prove where you live by presenting your municipal registration or cohabitation certificate issued by the Town Council. These documents are free of charge and are issued while you wait.

PER QUÈ VOTAR?

Perquè les persones que vivim a Catalunya, sigui quin sigui el nostre origen, tenim el dret a decidir quin quina és la vinculació que volem mantenir amb l'Estat espanyol. Tenim el dret a decidir si els recursos que es generen amb l'esforç dels ciutadans que viuen a Catalunya han de ser invertits en la millora de les prestacions socials del nostre país i en la millora de les infraestructures que ens calen.

TU TAMBÉ DECIDEIXES!

COM VOTAR?

Tothom qui estigui empadronat al municipi on se celebra la consulta podrà votar. Les teves dades no quedaran registrades enlloc. Caldrà mostrar a la mesa electoral l'original del DNI, el Passaport, la targeta de residència, (NIE) o el certificat d'inscripció al registre comunitari, amb l'adreça del municipi on es realitzi la consulta. Si no consta aquesta adreça, hauràs d'acreditar la teva residència amb el certificat o el volant d'empadronament o de convivència que expedix l'Ajuntament. El volant és gratuït i te'l faran a l'acte.

为什么要投票？

因为我们住在加泰罗尼亚的人，无论原来是哪里人，有权决定和西班牙政府的关系。我们有权决定由住在加泰罗尼亚的人们努力聚集的资金应该用在我们国家的社会福利和我们需要的基础设施改善上。

你也来决定！

如何投票？

所有在进行答疑的区分登记居住的人都可以投票。你的资料不会在任何地方被登记。在投票桌上需要提供 DNI，护照，居留卡，NIE 或者在欧盟登记处登记证明，以及在答疑地区之地址。如果没有地址，需要通过市政府住家登记证明或登记表来证明你的住址。该登记表免费且当场可以做好。

لما التصويت؟

لأننا نحن الذين نعيش في كتلونيا، أيأ كان أصلنا، لنا حق اتخاذ القرار بشأن أي نوع من الارتباط نريد مع الدولة الأسبانية. لنا حق القرار حول ما إذا كانت الفوات التي تنتج بجهد المواطنين الذين يعيشون في كتلونيا يجب استثمارها في تحسين الخدمات الاجتماعية لبلادنا وتحسين البنية التحتية اللازمة لنا.

أنت أيضاً بإمكانك أن تقررا!

كيف تصوت؟

أي شخص مقيّد بالبلدية يمكنه التصويت. فبيناتك لن تبقى مسجلة في أي مكان. عليك أن تبرز أمام مائدة الانتخابات بطاقة الهوية الأصلية أو جواز السفر أو بطاقة الإقامة (NIE) أو شهادة القيد بالسجل العام التي تحتوي على عنوان البلدية حيث يجري الاستفتاء. إذا لا يوجد ذلك العنوان، عليك اعتماد إقامتك بالشهادة أو قسيمة (الوصل) التسجيل بالبلدية أو العيشة الذي تصدرها البلدية. هذه القسيمة مجانية ويصودونها لك في التو.

POURQUOI VOTER ?

Parce que nous, les personnes qui vivons en Catalogne, quelle que soit notre origine, nous avons le droit de décider de la manière dont nous voulons être liés à l'Etat espagnol. Nous avons le droit de décider si les ressources qui sont créées grâce à l'effort des citoyens vivant en Catalogne doivent être investies dans l'amélioration des prestations sociales de notre pays, et dans l'amélioration des infrastructures dont nous avons besoin.

VOUS AUSSI VOUS DÉCIDEZ !

COMMENT VOTER ?

Tous ceux qui sont recensés dans la commune pourront voter. Vos références ne seront enregistrées nulle part. Vous devrez présenter au bureau de vote votre carte d'identité, passeport, carte de résident (NIE) ou le certificat d'inscription au registre communal, où figurera l'adresse dans la commune où a lieu la consultation. Si cette adresse n'y figure pas, vous devrez justifier de votre résidence moyennant le certificat ou le reçu de recensement ou de vie en commun délivré par la Mairie. Le reçu est gratuit et est élaboré immédiatement.

SI